

**N33EVO**

**NOLAN**



FOLLOW US  
[facebook.com/NolanGroup](https://facebook.com/NolanGroup)



made with tough virtually unbreakable  
**Lexan**<sup>TM</sup> polycarbonate  
Brands marked with<sup>TM</sup> are trademarks of SABIC • [www.sabic-ip.com](http://www.sabic-ip.com)

**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO**  
**SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE**  
**SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
**SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**  
**SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO**  
**VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING**  
**SIKKERHED OG ANVENDELSE**  
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## **CONGRATULAZIONI.. per l'acquisto del tuo nuovo casco.**

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## **SICUREZZA E NORME D'USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**

### **• UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

### **• SCELTA DEL CASCO**

#### **Taglia:**

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

#### **Scalzamento:**

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig. A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

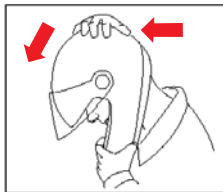
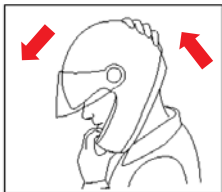
### • VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## Configurazioni di prodotto

Il casco N33 può essere utilizzato in differenti configurazioni Visiera/VPS come illustrato nella Fig. 14.

L'utilizzo del casco nella configurazione completa (con visiera chiusa) offre il più elevato livello di protezione rispetto alle altre configurazioni.

## 1) VISIERA

### 1.1) Smontaggio Visiera

1.1.1 Ruotare il nottolo di 90° verso la parte posteriore del casco (Fig. 1).

1.1.2 Rimuovere il nottolo con la sua base dal meccanismo (Fig. 2).

1.1.3 Staccare la parte posteriore della visiera dal meccanismo e traslarla in avanti per svincolarla dal gancio A (Fig. 3).

1.1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

N.B.: Per utilizzare il casco solo con il VPS e senza la visiera, rimontare i nottoli e le basi del meccanismo come spiegato nei paragrafi da 2.2.3) a 2.2.6) del presente manuale istruzioni.

## ATTENZIONE!!!

- Il VPS DEVE essere utilizzato solo ed esclusivamente nelle modalità previste al Capitolo 2 (Funzionamento del VPS e Precauzioni d'uso) del presente manuale istruzioni.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.

### 1.2) Montaggio Visiera

Per montare la visiera verificare che il VPS sia posizionato correttamente sul meccanismo, vedi paragrafi 2.2.1) e 2.2.2) del presente manuale istruzioni.

1.2.1 Posizionare la visiera sul meccanismo avendo cura di infilarla sotto il gancio A e premere la parte posteriore per agganciarla al meccanismo stesso (vedi Fig. 3).

1.2.2 Verificare che il gancio interno superiore del nottolo (vedi simbolo "Δ") sia allineato al dente scanalato della relativa base (Fig. 2).

1.2.3 Inserire il nottolo con la sua base nel meccanismo avendo cura di inserire i ganci interni superiore (vedi simbolo "Δ") ed inferiore nelle rispettive sedi del meccanismo (Fig. 2).  
Attenzione: il nottolo sinistro, identificato internamente con "L", è diverso dal destro "R".

1.2.4 Ruotare il nottolo di 90° verso la parte anteriore del casco.

1.2.5 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

1.2.6 Controllare il corretto serraggio dei nottoli e verificare il corretto funzionamento dei meccanismi aprendo e chiudendo la visiera e/o il VPS; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

**ATTENZIONE: Prima di utilizzare il casco in moto verificare e controllare sempre il corretto funzionamento e montaggio dei meccanismi aprendo e chiudendo la visiera e/o il VPS.**

## 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini. L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

## Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS premere la leva di comando verso l'interno del casco e poi spingerla verso la parte anteriore del casco (Fig. 4) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento della leva e del VPS.

Per attivare il VPS premere la leva di comando verso l'interno del casco e poi spingerla verso il retro del casco (Fig. 5) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento della leva e del VPS.

## Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

## ATTENZIONE!!!

- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- **Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.**
- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS DEVE essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico - ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.

### 2.1) Smontaggio del VPS

Per smontare il VPS è necessario smontare prima la visiera, vedi paragrafo 1.1) del presente manuale istruzioni.

2.1.1 Staccare la parte posteriore del VPS dal meccanismo e traslarlo in avanti per svincolarlo dalla calotta (Fig. 6).

2.1.2 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

## 2.2) Montaggio del VPS

2.2.1 Verificare che la leva di comando del VPS sia in posizione disattiva (Fig. 4).

2.2.2 Inserire i due perni del VPS (B e C) nei fori presenti sulla parte terminale della leva (Fig. 6).  
N.B.: Per utilizzare il casco con visiera e VPS vedere le istruzioni dei paragrafi da 1.2.1) a 1.2.5) del presente manuale istruzioni.

Per utilizzare il casco senza rimontare la visiera sopra al VPS proseguire con le istruzioni seguenti.

2.2.3 Verificare che il gancio interno superiore del nottolo (vedi simbolo “Δ”) sia allineato al dente scanalato della relativa base (Fig. 2).

2.2.4 Inserire il nottolo con la sua base nel meccanismo avendo cura di inserire i ganci interni superiore (vedi simbolo “Δ”) ed inferiore nelle rispettive sedi del meccanismo (Fig. 2).  
Attenzione: il nottolo sinistro, identificato internamente con “L”, è diverso dal destro “R”.

2.2.5 Ruotare il nottolo di 90° verso la parte posteriore del casco.

2.2.6 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

2.2.7 Controllare il corretto serraggio dei nottoli e verificare il corretto funzionamento dei meccanismi aprendo e chiudendo la visiera e/o il VPS; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

**ATTENZIONE:** Prima di utilizzare il casco in moto verificare e controllare sempre il corretto funzionamento e montaggio dei meccanismi aprendo e chiudendo la visiera e/o il VPS.

### ATTENZIONE!!!

- **Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.**
- Raccomandiamo di non utilizzare il casco con montata la sola visiera, cioè senza VPS, poiché in tal caso non ci sarebbe accoppiamento e sigillo tra la visiera stessa e la calotta del casco con conseguenti infiltrazioni di aria e/o acqua.
- Non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera/VPS dalla calotta.
- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari componenti controllare il corretto funzionamento del meccanismo visiera e VPS aprendoli e chiudendoli; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano dei malfunzionamenti o dei danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

## 3) IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

### 3.1) Smontaggio dell'imbottitura

3.1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative); sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciale (Fig. 7). Ripetere la stessa operazione per la bandella ed il guanciale destro.

3.1.2 Aprire la cerniera posteriore dopo averne liberato il tiretto dal rispettivo elastico di trattamento “D” (Fig. 8) e la parte posteriore della cuffia verso l'interno del casco.

3.1.3 Sfilare la linguetta laterale sx e dx tra la calotta interna ed esterna (Fig. 9).

3.1.4 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 10), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.

3.1.5 Togliere completamente la cuffia dal casco.

### **3.2) Montaggio dell'imbottitura**

- 3.2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 3.2.2 Infilare la linguetta frontale sinistra nella sede presente sul telaio fissato alla calotta interna in polistirolo sino ad agganciarla completamente (Fig. 10). Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 3.2.3 Infilare la linguetta laterale sx e dx tra la calotta interna ed esterna (Fig. 9).
- 3.2.4 Avere cura di adagiare la parte posteriore della sulla calotta interna in polistirolo. Chiudere la cerniera posteriore e avere cura di riposizionarne il tiretto in corrispondenza del rispettivo elastico "D" (Fig. 8).
- 3.2.5 Infilare la bandella sinistra del sottogola nell'asola del guanciale sinistro (Fig. 7). Ripetere la stessa operazione per la bandella ed il guanciale destro.

### **ATTENZIONE!!!**

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante alterazione o parziale distruzione. Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## **4) SISTEMA DI VENTILAZIONE**

### **4.1) SISTEMA DI VENTILAZIONE FRONTALE SUPERIORE (Fig. 11)**

La presa d'aria posizionata nella parte frontale della calotta consente di convogliare l'aria all'interno della calotta.

- A) Chiuso
- B) Aperto

### **4.2) SISTEMA DI VENTILAZIONE LATERALE (Fig. 12)**

Le prese d'aria laterali consentono di convogliare l'aria all'interno della calotta, mentre le due alette laterali a scomparsa permettono l'espulsione dell'aria calda e viziata assicurando un costante ricambio. Per aprire e chiudere il sistema di ventilazione laterale agire sulle alette laterali che comandano automaticamente anche le prese d'aria.

- A) Chiuso
- B) Aperto

### **4.3) ESTRATTORE POSTERIORE (Fig. 13)**

L'estrattore posteriore assicura un'ulteriore espulsione dell'aria calda e viziata.

## **CONGRATULATIONS.. for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

### **• IMPORTANT!**

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**

### **• USING THE HELMET**

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

### **• CHOOSING THE HELMET**

#### **Size:**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

#### **Taking off the helmet:**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.



- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

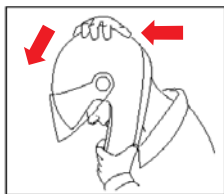
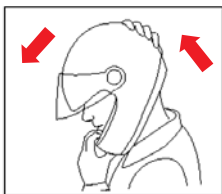
### • VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## Product configurations

The helmet N33 can be used with different Visor / VPS configurations as shown in Fig. 14. Using the helmet in its full configuration (with visor pulled down) guarantees a higher level of protection if compared with the other possible configurations.

### 1) VISOR

#### 1.1) Visor disassembly

- 1.1.1 Rotate the latch 90 degrees towards the rear part of the helmet (Fig. 1).
- 1.1.2 Remove the latch with its base from the mechanism (Fig. 2).
- 1.1.3 Remove the rear part of the visor from the mechanism and move it forward to release it from the fastening A (Fig. 3).
- 1.1.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

Note: To use the helmet only with the VPS and without the visor, reassemble the latches and the bases of the mechanism as described in paragraphs from 2.2.3) to 2.2.6) of this instruction manual.

#### WARNING!!!

- **The VPS MUST only be used according to the instructions provided in Chapter 2 (VPS Operation and Precautions for Use) of this instruction manual.**
- **The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.**

#### 1.2) Visor Assembly

To assemble the visor check that the VPS is correctly placed on the mechanism. See paragraphs 2.2.1) and 2.2.2) of this instruction manual.

- 1.2.1 Place the visor on the mechanism paying attention to insert it under the fastening A and push the rear part to fasten it to the mechanism (see Fig. 3).
- 1.2.2 Check that the upper internal fastening of the latch (see “Δ” symbol) is lined up with the spline tooth of the corresponding base (Fig. 2).
- 1.2.3 Insert the latch with its base into the mechanism paying attention to insert the upper (see “Δ” symbol) and lower internal fastenings in the corresponding seats of the mechanism (Fig. 2). Warning: The left latch, identified with “L” on the inside, is different from the right one “R”.
- 1.2.4 Rotate the latch 90 degrees towards the front part of the helmet.
- 1.2.5 Follow the same steps on the other side of the helmet.
- 1.2.6 Check that the latches are tightened properly and that the mechanisms work properly by pulling the visor and / or the VPS up and down. If necessary, repeat the steps described above.

**WARNING: Before using the helmet while riding always check and control that the mechanisms work properly and have been assembled correctly by pulling the visor and/or the VPS up and down.**

### 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive Vision Protection System (VPS) is a **LEXAN®** -moulded, antiscratch-treated sunscreen. Using it is very simple and practical: Just pull it down or up to respectively activate it or remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips. Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without the need for any tools for ordinary maintenance and cleaning operations.

## VPS Operation

The VPS mechanism allows activating the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any time, independent of the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily pulled up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS push the control lever towards the inside of the helmet and then push it towards the front part of the helmet (Fig. 4) until you hear the click, which means the lever and the VPS are correctly in place.

To activate the VPS push the control lever towards the inside of the helmet and then push it towards the rear part of the helmet (Fig. 5) until you hear the click, which means the lever and the VPS are correctly in place.

## Precautions for Use

The current approval standards (ECE22-05) state that the visor minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not less than 50% when riding during the day. For this reason, when riding during the day under particularly bright weather conditions, e.g. very strong sunlight caused by high intensity and/or incidence of the sunbeams, the use of sunglasses - which have a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not absolutely necessary, to reduce eye fatigue on long trips. Sunglasses reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved visors. However, the use of sunglasses makes it difficult to perform in emergency situations when the maximum visibility range of the visor must be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

## WARNING!!!

- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- **The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.**
- The VPS can be used only during the day and under the environmental conditions described before.
- At night and/or in conditions of poor visibility, the VPS MUST be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned usage recommendations.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- Please refer to the proper section in the helmet user's manual for the VPS and visor maintenance and cleaning operations.

### 2.1) VPS disassembly

In order to disassemble the VPS it is necessary to first disassemble the visor. See paragraph 1.1) of this instruction manual.

2.1.1 Remove the rear part of the VPS from the mechanism and move it forward to release it from the shell (Fig. 6).

2.1.2 Follow the same steps on the other side of the helmet.

## 2.2) VPS assembly

2.2.1 Check that the control lever of the VPS is in the deactivated position (Fig. 4).

2.2.2 Insert the two pins of the VPS (B and C) in the holes on the terminal part of the lever (Fig. 6).

Note: To use the helmet with the visor and the VPS refer to the instructions contained in the paragraphs from 1.2.1) to 1.2.5) of this instruction manual.

To use the helmet without reassembling the visor on the VPS continue reading the following instructions.

2.2.3 Check that the upper internal fastening of the latch (see “Δ” symbol) is lined up with the spline tooth of the corresponding base (Fig. 2).

2.2.4 Insert the latch with its base into the mechanism paying attention to insert the upper (see “Δ” symbol) and lower internal fastenings in the corresponding seats of the mechanism (Fig. 2). Important: The left latch, identified with “L” on the inside, is different from the right one “R”.

2.2.5 Rotate the latch 90 degrees towards the rear part of the helmet.

2.2.6 Follow the same steps on the other side of the helmet.

2.2.7 Check that the latches are tightened properly and that the mechanisms work properly by pulling the visor and / or the VPS up and down. If necessary, repeat the steps described above.

**WARNING: Before using the helmet while riding always check and control that the mechanisms work properly and have been assembled correctly by pulling the visor and/or the VPS up and down.**

### WARNING!!!

- **The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.**
- It is recommended not to use the helmet only with the visor assembled but without the VPS because in this case the visor and the shell of the helmet will not adhere and seal up properly together and this will cause air and / or water penetration.
- Do not remove the visor/VPS opening and closing mechanisms from the shell.
- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, check that the visor mechanism and the VPS mechanism work properly by pulling them up and down. If necessary, repeat the steps described above.
- If the opening and closing mechanisms of the visor and / or of the VPS are damaged or malfunctioning, please contact a Nolan authorized dealer.

## 3) REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

### 3.1) Comfort padding disassembly

3.1.1 Open the chin strap (see specific instructions) and pull out the left fastening chin strap from the slot on the cheek pad (Fig. 7). Repeat this step for the right fastening chin strap and cheek pad.

3.1.2 Open the rear zip, after releasing the puller from its holding elastic band “D” (Fig. 8), and the back of the liner towards the inside of the helmet.

3.1.3. Release the left and right side flaps between the inner and outer shell (Fig. 9).

3.1.4. Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 10). Repeat the same steps to remove the right and central front flap.

3.1.5 Completely remove the liner from the helmet.

### **3.2) Comfort padding assembly**

- 3.2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 3.2.2 Insert the left front flap into the seat on the frame fixed to the polystyrene inner shell and push it slightly downwards until it is completely locked (Fig. 10). Follow the same steps for the right and central front flap.
- 3.2.3. Insert the left and right side flaps between the inner and outer shell (Fig. 9).
- 3.2.4 Make sure that the back of the liner is placed on the polystyrene inner shell. Close the rear zip and make sure you place the puller back in line with its elastic band "D" (Fig. 8).
- 3.2.5 Insert the left fastening chin strap in the slot of the left cheek pad (Fig. 7). Repeat this step for the right fastening chin strap and cheek pad.

### **WARNING!!!**

- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely fitted.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks. Clean it with a damp cloth and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

### **4) VENTILATION SYSTEM**

#### **4.1) TOP FRONTAL VENTILATION SYSTEM (Fig. 11)**

The air intake located on the front part of the shell allows conveying air into the shell.

- A) closed
- B) open

#### **4.2) SIDE VENTILATION SYSTEM (Fig. 12)**

The side air intakes allow conveying air into the shell and the two slide-over side vanes allow warm and stale air to flow out, ensuring a constant change of air. To open and close the side ventilation system operate the side vanes that automatically control also the air intakes.

- A) closed
- B) open

#### **4.3) REAR EXTRACTOR (Fig. 13)**

The rear extractor allows warm and stale air to flow out even more.

## **a WIR GRATULIEREN.. zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **• WICHTIG!**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigegefügteten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

### **• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; daher garantiert er nicht denselben Schutz, wenn er anderweitig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und -schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufswegen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **• HELMWAHL**

#### **Größe:**

- um die richtige Größe zu finden, unterschiedlich große Helme aufsetzen und jenen wählen, der sich am besten an die Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

### Abstreifen des Helms:

- versuchen, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

### Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

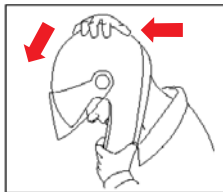
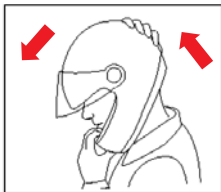
### • VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

### • INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Produktkonfigurationen

Der Helm N33 kann in verschiedenen Visier/VPS Konfigurationen verwendet werden, wie in Abb. 14 gezeigt.

Die Verwendung des Helms in der Vollkonfiguration (mit geschlossenem Visier) bietet natürlich den besten Schutz gegenüber allen anderen Konfigurationen.

## 1) VISIER

### 1.1) Abnehmen des Visiers

- 1.1.1 Den Sperrzahn um 90° zur Rückseite des Helms drehen (Abb. 1).
- 1.1.2 Den Sperrzahn mit seiner Platte vom Mechanismus lösen (Abb. 2).
- 1.1.3 Die Hinterseite des Visiers vom Mechanismus abnehmen und nach vorne verschieben, um sie vom Haken A zu lösen (Abb. 3).
- 1.1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

HINWEIS: Um den Helm nur mit dem VPS und ohne das Visier zu benutzen, die Sperrzähne und die Platten des Mechanismus einsetzen wie in den Abschnitten 2.2.3) bis 2.2.6) der vorliegenden Bedienungsanleitung erläutert.

## ACHTUNG!!!

- Das VPS DARF nur und ausschließlich wie in Kapitel 2 der vorliegenden Bedienungsanleitung vorgesehen (Funktionsprinzip des VPS und Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch) benutzt werden.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.

### 1.2) Anbringen des Visiers

Zum Anbringen des Visiers sicherstellen, dass das VPS korrekt auf dem Mechanismus liegt, siehe Abschnitte 2.2.1) und 2.2.2) der vorliegenden Bedienungsanleitung.

- 1.2.1 Das Visier auf den Mechanismus legen und darauf achten, dass es unter den Haken A gesteckt wird und die Hinterseite drücken, um es an den Mechanismus zu befestigen (siehe Abb. 3).
- 1.2.2 Überprüfen, dass der obere innere Haken des Sperrzahns (siehe Symbol "Δ") auf den Keilzahn der entsprechenden Platte ausgerichtet ist (Abb. 2).
- 1.2.3 Den Sperrzahn mit seiner Platte in den Mechanismus einfügen und darauf achten, dass die oberen inneren (siehe Symbol "Δ") und unteren Haken in die entsprechenden Mechanikaufnahmen eingesetzt werden (Abb. 2). Achtung: der linke Sperrzahn, im Innern mit "L" gekennzeichnet, unterscheidet sich vom rechten "R".
- 1.2.4 Den Sperrzahn um 90° zur Vorderseite des Helms drehen.
- 1.2.5 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.
- 1.2.6 Die korrekte Befestigung der Sperrzähne kontrollieren und die korrekte Funktionsweise des Mechanismus durch Öffnen und Schließen des Visiers bzw. des VPS überprüfen. Gegebenenfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.

**ACHTUNG: Vor Verwendung Ihres Helms beim Motorrad fahren kontrollieren Sie immer die korrekte Funktionsweise und Montage des Mechanismus durch Öffnen und Schließen des Visiers bzw. des VPS.**

## 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Das neue und exklusive Vision Protection System (VPS) besteht aus einem Sonnenschutz aus **LEXAN®** mit Kratzschutzbehandlung, der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt und anschließend wieder angehoben werden, um aus dem Gesichtsfeld entfernt zu werden. Nützlich in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt. Das inno-



vative Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

### **Funktionsprinzip des VPS**

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Gesichtsfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

Um das VPS zu deaktivieren, den Steuerhebel in Richtung Helmmitte drücken und danach er zur Vorderseite des Helms schieben (Abb. 4) bis ein Einrasten zu hören ist. Der Hebel und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Um das VPS zu aktivieren, den Steuerhebel in Richtung Helmmitte drücken und danach er zur Rückseite des Helms schieben (Abb. 5) bis ein Einrasten zu hören ist. Der Hebel und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

### **Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten untertags nicht weniger als 50% betragen darf. Dadurch müssen häufig oder gar immer Sonnenbrillen benutzt werden, durch die die Lichtdurchlässigkeit während Fahrten bei Tageslicht mit Wetter- und Umgebungsbedingungen mit speziellem Licht, beispielsweise bei starker Helligkeit durch eine hohe Intensität und/oder einen ungünstigen Einfallswinkel der Sonnenstrahlen, auf einen Wert weit unter 50% reduziert wird, um die Ermüdung der Augen bei langen Strecken oder die Gefahr der direkten Blendung gegenüber dem alleinigen Einsatz der zugelassenen Visiere zu vermindern. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Durch den Funktionsmechanismus des VPS sind diese Vorgänge jedoch einfach umzusetzen.

### **ACHTUNG!!!**

- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesenkt werden.
- Das VPS MUSS während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Für die Pflege und die Reinigung des VPS und des Visiers siehe entsprechenden Abschnitt in der Gebrauchsanleitung des Helms.

### **2.1) Abnehmen des VPS**

Zum Abnehmen des VPS muss zuerst das Visier abgenommen werden, siehe Abschnitt 1.1) der vorliegenden Bedienungsanleitung.

2.1.1 Die Hinterseite des VPS vom Mechanismus abnehmen und es nach vorne verschieben, um es von der Schale zu lösen (Abb. 6).

2.1.2 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

## 2.2) Anbringen des VPS

2.2.1 Sicherstellen, dass der Steuerhebel des VPS in hochgeklappter Stellung ist (Abb. 4).

2.2.2 Die zwei Zapfen des VPS (B und C) in die Öffnungen auf dem Endteil des Hebels einfügen (Abb. 6).  
HINWEIS: Um den Helm mit Visier und VPS zu benutzen, siehe die Anleitungen der Abschnitte 1.2.1) bis 1.2.5) der vorliegenden Bedienungsanleitung.

Um den Helm zu benutzen ohne das Visier auf das VPS einzusetzen, nach den folgenden Anleitungen fortfahren.

2.2.3 Überprüfen, dass der obere innere Haken des Sperrzahns (siehe Symbol "Δ") auf den Keilzahn der entsprechenden Platte ausgerichtet ist (Abb. 2).

2.2.4 Den Sperrzahn mit seiner Platte in den Mechanismus einfügen und darauf achten, dass die oberen inneren (siehe Symbol "Δ") und unteren Haken in die entsprechenden Mechanikaufnahmen eingesetzt werden (Abb. 2). Achtung: der linke Sperrzahn, im Innern mit "L" gekennzeichnet, unterscheidet sich vom rechten "R".

2.2.5 Den Sperrzahn um 90° zur Hinterseite des Helms drehen.

2.2.6 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

2.2.7 Die korrekte Befestigung der Sperrzähne kontrollieren und die korrekte Funktionsweise des Mechanismus durch Öffnen und Schließen des Visiers bzw. des VPS überprüfen. Gegebenenfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.

**ACHTUNG: Vor Verwendung Ihres Helms beim Motorrad fahren kontrollieren Sie immer die korrekte Funktionsweise und Montage des Mechanismus durch Öffnen und Schließen des Visiers bzw. des VPS.**

### ACHTUNG!!!

- **Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.**
- Es wird empfohlen den Helm nicht nur mit dem angebrachten Visier, ohne VPS, zu benutzen. In diesem Fall besteht keine Verbindung und Abdichtung zwischen dem Helmvisier und der Helmschale und dies führt zum Eindringen von Luft bzw. Wasser.
- Die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers/VPS nicht von der Schale ablösen.
- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Bestandteile ist zu kontrollieren, ob die Visier- und VPS-Mechanik korrekt funktioniert, durch deren Öffnen und Schließen. Gegebenenfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers bzw. des VPS Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, einen Nolan-Vertragshändler zu Rate ziehen.

## 3) HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

### 3.1) Abnehmen der Polsterung

3.1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung); das linke Befestigungsband des Kinnriemens aus der Öse der Wangenpolsterung ziehen (Abb. 7). Diesen Vorgang für das Band und die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

3.1.2 Den hinteren Reißverschluss öffnen, nachdem der Zughaken aus dem entsprechenden Haltegummi "D" (Abb. 8) und der hintere Teil der Polsterung in das Helminnere gelöst wurde.

3.1.3 Die linke und die rechte Seitenlasche zwischen der Innen- und Außenschale herausziehen (Abb. 9).

3.1.4 Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb. 10), dann den Vorgang auch mit der vorderen mittleren und der rechten Lasche wiederholen.

3.1.5 Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

### **3.2) Anbringen der Polsterung**

- 3.2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 3.2.2 Die linke vordere Lasche in die Aufnahme auf dem Rand einziehen, der an der Innenschale aus Polystyrol befestigt ist, bis sie vollständig befestigt ist (Abb. 10). Den Vorgang auch bei der vorderen mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 3.2.3 Die linke und die rechte Seitenlasche zwischen der Innen- und Außenschale einziehen (Abb. 9).
- 3.2.4 Der hintere Teil der Polsterung auf die Innenschale aus Polystyrol auflegen. Den hinteren Reißverschluss schließen und den Zughaken wieder auf dem entsprechenden Gummi "D" anbringen (Abb. 8).
- 3.2.5 Das linke Befestigungsband des Kinnriemens in die Öse in der linken Wangenpolsterung einziehen (Abb. 7). Diesen Vorgang für das Band und die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

### **ACHTUNG!!!**

- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über die Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte niemals Werkzeuge benutzen.

## **4) BELÜFTUNGSSYSTEM**

### **4.1) OBERES VORDERES BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 11)**

Die im vorderen Bereich der Schale angeordnete Einlassöffnung ermöglicht es die Luft in das Innere der Schale zu leiten.

- A) Geschlossen
- B) Offen

### **4.2) SEITLICHES BELÜFTUNGSSYSTEM (Abb. 12)**

Die seitlichen Einlassöffnungen ermöglichen die Einleitung der Luft in das Innere der Schale, während die zwei versenkbaren seitlichen Flügel den Ausstoß von warmer und verbrauchter Luft ermöglichen und einen konstanten Luftaustausch gewährleisten. Um das seitliche Belüftungssystem zu öffnen und zu schließen, auf die seitlichen Flügel einwirken, die automatisch auch die Lufteinlassöffnungen steuern.

- A) Geschlossen
- B) Offen

### **4.3) HINTERER LUFTABSAUGER (Abb. 13)**

Der hintere Luftabsauger gewährleistet einen weiteren Ausstoß von warmer und verbrauchter Luft.

## **FÉLICITATIONS.. pour l'achat de votre nouveau casque.**

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## **SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **• IMPORTANT !**

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu' ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

### **• EMPLOI DU CASQUE**

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffre ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### **• CHOIX DU CASQUE**

#### **Taille :**

- pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

**Enlèvement :**

- après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

**Système de fixation :**

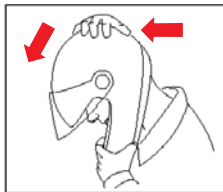
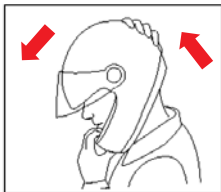
- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

**• ÉCRAN**

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

**• ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

**Fig. A**

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## Configurations de produit

Le casque N33 peut être utilisé selon différentes configurations Écran/VPS, comme le montre la figure 14.

L'utilisation du casque dans sa configuration complète (l'écran fermé) offre le niveau de protection le plus élevé par rapport aux autres configurations.

### 1) ÉCRAN

#### 1.1) Démontage de l'écran

- 1.1.1 Tourner le cliquet de 90° vers l'arrière du casque (Fig. 1).
- 1.1.2 Enlever le cliquet avec sa base du mécanisme (Fig. 2).
- 1.1.3 Détacher la partie arrière de l'écran du mécanisme et la faire coulisser en avant pour la dégager du crochet A (Fig. 3).
- 1.1.4 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.

Remarque : Pour utiliser le casque uniquement avec le VPS et sans l'écran, remonter les cliquets et les bases du mécanisme comme indiqué aux sections 2.2.3 à 2.2.6 du présent manuel d'instructions.

### ATTENTION !!!

- Le VPS DOIT être utilisé seulement et exclusivement selon les modalités prévues au chapitre 2 (Fonctionnement du VPS et Précautions d'emploi) du présent manuel d'instructions.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.

#### 1.2) Montage de l'écran

Pour monter l'écran, vérifier que le VPS est bien placé sur le mécanisme, voir sections 2.2.1 et 2.2.2 du présent manuel d'instructions.

- 1.2.1 Placer l'écran sur le mécanisme en prenant soin de l'introduire sous le crochet A et appuyer sur la partie arrière pour l'accrocher au mécanisme (voir Fig. 3).
- 1.2.2 Vérifier que le crochet interne supérieur du cliquet (voir symbole «  $\Delta$  ») est aligné avec la dent cannelée de la base correspondante (voir Fig. 2).
- 1.2.3 Insérer le cliquet avec sa base dans le mécanisme, en prenant soin d'insérer les crochets internes supérieur (voir symbole «  $\Delta$  ») et inférieur dans les logements correspondants du mécanisme (voir Fig. 2). Attention : le cliquet de gauche, identifié à l'intérieur par « L », diffère de celui de droite noté comme « R ».
- 1.2.4 Tourner le cliquet de 90° vers la partie avant du casque.
- 1.2.5 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.
- 1.2.6 Contrôler le bon serrage des cliquets et vérifier le bon fonctionnement des mécanismes en ouvrant et en fermant l'écran et/ou le VPS ; au besoin, répéter les opérations susmentionnées.

**ATTENTION : avant d'utiliser le casque pendant la conduite, s'assurer toujours du bon fonctionnement des mécanismes en ouvrant et en fermant l'écran et/ou le VPS.**

### 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection System (VPS) est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN**® et résistante aux rayures, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours citadins. Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-soleil sans l'emploi d'aucun outil pour les opérations d'entretien et de nettoyage standards.

## Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en réduisant la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis à nouveau rapidement soulevé jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, pousser le levier de commande vers la partie intérieure du casque et ensuite la pousser vers l'avant du casque (Fig. 4) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du levier et du VPS.

Pour activer le VPS, pousser le levier de commande vers la partie intérieure du casque et ensuite la pousser vers l'arrière du casque (Fig. 5) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du levier et du VPS.

## Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient des niveaux minimums de transmittance lumineuse des écrans supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque indispensable, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante largement inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec une lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence dues à la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

## ATTENTION !!!

- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%.
- **Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.**
- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS DOIT être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-environnementales et/ou aux recommandations d'emploi indiquées ci-dessus.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'emploi du casque.

## 2.1) Démontage du VPS

Pour démonter le VPS, il faut d'abord démonter l'écran, voir section 1.1 du présent manuel d'instructions.

2.1.1 Détacher la partie arrière du VPS du mécanisme et la faire coulisser en avant pour la dégager de la calotte (Fig. 6).

2.1.2 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.

## 2.2) Montage du VPS

2.2.1 Vérifier que le levier de commande du VPS est en position désactivée (Fig. 4).

2.2.2 Insérer les deux pivots du VPS (B et C) dans les trous présents sur la partie terminale du levier (Fig. 6).

Remarque : Pour utiliser le casque avec l'écran et le VPS, voir les instructions des sections 1.2.1 à 1.2.5 du présent manuel d'instructions.

Pour utiliser le casque sans devoir remonter l'écran au-dessus du VPS, s'en tenir aux instructions suivantes.

2.2.3 Vérifier que le crochet interne supérieur du cliquet (voir symbole « Δ ») est aligné avec la dent cannelée de la base correspondante (Fig. 2).

2.2.4 Insérer le cliquet avec sa base dans le mécanisme, en prenant soin d'insérer les crochets internes supérieur (voir symbole « Δ ») et inférieur dans les logements correspondants du mécanisme (Fig. 2). Attention : le cliquet de gauche, identifié à l'intérieur par « L », diffère de celui de droite noté comme « R ».

2.2.5 Tourner le cliquet de 90° vers la partie arrière du casque.

2.2.6 Répéter les opérations précédentes de l'autre côté du casque.

2.2.7 Contrôler le bon serrage des cliquets et vérifier le bon fonctionnement des mécanismes en ouvrant et en fermant l'écran et/ou le VPS ; au besoin, répéter les opérations susmentionnées.

**ATTENTION : avant d'utiliser le casque pendant la conduite, s'assurer toujours du bon fonctionnement des mécanismes en ouvrant et en fermant l'écran et/ou le VPS.**

### **ATTENTION !!!**

- **Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.**
- Il est conseillé d'utiliser le casque uniquement lorsque l'écran ET le VPS sont montés. Sans VPS, il n'y aurait pas de couplage ni de jointure entre l'écran et la calotte du casque, ce qui entraînerait des infiltrations d'air et/ou d'eau.
- Ne pas ôter les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran/du VPS de la calotte.
- Après chaque opération de démontage et de montage des différents composants, veiller au bon fonctionnement du mécanisme de l'écran et du VPS en les ouvrant et en les fermant ; au besoin, répéter les opérations susmentionnées.
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur agréé Nolan.

## **3) MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE**

### **3.1) Démontage de la mousse de confort**

3.1.1 Ouvrir la jugulaire (voir instructions correspondantes) ; ôter la bandelette de gauche de la jugulaire à partir de la boutonnière présente dans la mousse de joue (Fig. 7). Répéter la même opération pour la bandelette et la mousse de joue de droite.

3.1.2 Ouvrir la fermeture éclair postérieure, après en avoir dégagé la languette de son élastique de rétention « D » (Fig. 8), ainsi que la partie postérieure de la coiffe vers l'intérieur du casque.

3.1.3 Ôter la languette latérale de gauche et de droite entre la calotte interne et externe (Fig. 9).

3.1.4 Saisir la partie avant de gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour ôter la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 10). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.

3.1.5 Enlever complètement la coiffe du casque.



### **3.2) Montage de la mousse de confort**

- 3.2.1 Insérer correctement la coiffe à l'intérieur du casque de sorte qu'elle soit bien appliquée sur le fond.
- 3.2.2 Introduire la languette avant de gauche dans le logement situé sur le châssis fixé à la calotte interne en polystyrène, jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement (Fig. 10). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 3.2.3 Introduire la languette latérale de gauche et de droite entre la calotte interne et externe (Fig. 9).
- 3.2.4 Appuyer soigneusement la partie postérieure de la coiffe à la calotte interne en polystyrène. Fermer la fermeture éclair postérieure et faire attention à repositionner la languette dans l'élastique correspondant « D » (Fig. 8).
- 3.2.5 Introduire la bandelette de gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue de gauche (Fig. 7). Répéter la même opération pour la bandelette et la mousse de joue de droite.

### **ATTENTION !!!**

- Extraire la mousse de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et ses mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C au maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort dans la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle. Nettoyer en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## **4) SYSTÈME DE VENTILATION**

### **4.1) SYSTÈME DE VENTILATION FRONTALE SUPÉRIEURE (Fig. 11)**

La prise d'air située dans la partie avant de la calotte permet de canaliser l'air à l'intérieur de la calotte.

- A) Fermé
- B) Ouvert

### **4.2) SYSTÈME DE VENTILATION LATÉRALE (Fig. 12)**

Les prises d'air latérales permettent de canaliser l'air à l'intérieur de la calotte, alors que les deux ailettes latérales escamotables permettent l'éjection de l'air chaud et vicié en assurant un renouvellement constant. Pour ouvrir et fermer le système de ventilation latérale, agir sur les ailettes latérales qui commandent automatiquement les prises d'air aussi.

- A) Fermé
- B) Ouvert

### **4.3) EXTRACTEUR ARRIÈRE (Fig. 13)**

L'extracteur arrière assure une ultérieure éjection de l'air chaud et vicié.

## **FELICIDADES.. por la compra de tu nuevo casco.**

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## **SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

### **• IMPORTANTE!**

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

### **• USO DEL CASCO**

- El casco está diseñado específicamente para conducir motos y ciclomotores, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### **• SELECCIÓN DEL CASCO**

#### **Talla:**

- para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### **Descalce:**

- con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

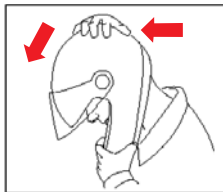
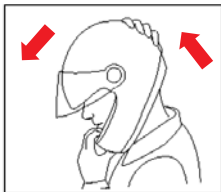
#### • PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

#### • MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## Configuraciones del producto

El casco N33 se puede usar en configuraciones diferentes Pantalla/VPS, tal y como se indica en la Fig. 14.

El uso del casco en la configuración completa (con la pantalla cerrada) ofrece un nivel de protección más alto respecto a las demás configuraciones.

## 1) PANTALLA

### 1.1) Desmontaje de la pantalla

1.1.1 Gire el pestillo 90° hacia la parte trasera del casco (Fig. 1).

1.1.2 Retire del mecanismo el pestillo con su base (Fig. 2).

1.1.3 Quite del mecanismo la parte trasera de la pantalla y desplácela hacia delante para extraerla del gancho A (Fig. 3).

1.1.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

NOTA: para utilizar el casco sólo con el VPS y sin la pantalla, vuelva a montar los pestillos y las bases del mecanismo como se explica en los apartados de 2.2.3) a 2.2.6) del presente manual de instrucciones.

### ¡ATENCIÓN!

- El VPS se debe utilizar única y exclusivamente en los modos previstos en el Capítulo 2 (Funcionamiento del VPS y Precauciones de uso) del presente manual de instrucciones.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.

### 1.2) Montaje de la pantalla

Para montar la pantalla compruebe que el VPS esté colocado correctamente en el mecanismo, véanse los apartados 2.2.1) y 2.2.2) del presente manual de instrucciones.

1.2.1 Coloque la pantalla en el mecanismo procurando introducirla por debajo del gancho A y presione la parte trasera para engancharla en el mecanismo (véase Fig. 3).

1.2.2 Compruebe que el gancho interno superior del pestillo (véase el símbolo "Δ") esté alineado con el diente ranurado de la base correspondiente (Fig. 2).

1.2.3 Introduzca el pestillo con su base en el mecanismo procurando insertar los ganchos internos superior (véase el símbolo "Δ") e inferior en las bases correspondientes del mecanismo (Fig. 2). Atención: el pestillo izquierdo, identificado en su interior por medio de la letra "L", es distinto del derecho "R".

1.2.4 Gire el pestillo 90° hacia la parte delantera del casco.

1.2.5 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

1.2.6 Compruebe el apriete correcto de los pestillos y el correcto funcionamiento de los mecanismos abriendo y cerrando la pantalla y/o el VPS; si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

**ATENCIÓN:** antes de usar el casco durante la conducción, comprobar y verificar siempre el correcto funcionamiento y montaje de los mecanismos, abriendo y cerrando la pantalla y/o el VPS.

## 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) es una pantalla parasol moldeada de **LEXAN®** y con tratamiento antirrayas, simple y cómoda de usar: basta con bajarla para que esté activa o levantarla para

retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones: en largos tramos extraurbanos o en breves recorridos por la ciudad. Su innovador sistema de enganche permite, además, montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas durante las normales operaciones de mantenimiento y limpieza.

### **Funcionamiento del VPS**

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, presione la palanca de mando hacia el interior del casco y a continuación empújela hacia la parte delantera del casco (Fig. 4), hasta oír el clic que confirma la correcta posición de la palanca y del VPS.

Para activar el VPS, presione la palanca de mando hacia el interior del casco y a continuación empújela hacia la parte trasera del casco (Fig. 5), hasta oír el clic que confirma la correcta posición de la palanca del VPS.

### **Precauciones de uso**

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto hace que sea muy frecuente, por no decir casi obligatoria, la utilización de gafas de sol (que determinan una transmitancia resultante considerablemente inferior al 50%) durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz particulares; por ejemplo, con fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad y/o incidencia de los rayos solares. El uso de gafas tiene como objetivo reducir el cansancio ocular en recorridos prolongados o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto del uso de pantallas homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol tiende a dificultar las posibles maniobras de emergencia como consecuencia de la necesidad de restaurar rápidamente la máxima visibilidad brindada por la pantalla del casco. Esto ocurre, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, si se producen repentinas variaciones de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

### **¡ATENCIÓN!**

- Recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, es decir con un valor de transmitancia luminosa superior al 80%.
- **El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.**
- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales anteriormente descritas.
- El VPS se DEBE desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente, de modo que con su activación no se produzcan rayas y/o desgastes anómalos en el mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.

### **2.1) Desmontaje del VPS**

Para desmontar el VPS es necesario primero desmontar la pantalla, véase el apartado 1.1) del presente manual de instrucciones.

- 2.1.1 Quite del mecanismo la parte trasera del VPS y desplácela hacia delante para extraerla de la calota (Fig. 6).
- 2.1.2 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

## **2.2) Montaje del VPS**

- 2.2.1 Compruebe que la palanca de mando del VPS esté en posición “desactivada” (Fig. 4).
- 2.2.2 Introduzca los dos pivotes del VPS (B y C) en los orificios presentes en el extremo de la palanca (Fig. 6).

NOTA: para utilizar el casco con la pantalla y el VPS véanse las instrucciones de los apartados de 1.2.1) a 1.2.5) del presente manual de instrucciones.

Para utilizar el casco sin montar de nuevo la pantalla en el VPS siga las siguientes instrucciones.

- 2.2.3 Compruebe que el gancho interno superior del pestillo (véase el símbolo “Δ”) esté alineado con el diente ranurado de la base correspondiente (Fig. 2).
- 2.2.4 Introduzca el pestillo con su base en el mecanismo procurando introducir los ganchos internos superior (véase el símbolo “Δ”) e inferior en las bases correspondientes del mecanismo (Fig. 2). ¡Atención!: el pestillo izquierdo, identificado en su interior por medio de la letra “L”, es distinto del derecho “R”.
- 2.2.5 Gire el pestillo 90° hacia la parte trasera del casco.
- 2.2.6 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.
- 2.2.7 Compruebe el apriete correcto de los pestillos y el correcto funcionamiento de los mecanismos abriendo y cerrando la pantalla y/o el VPS; si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.

**ATENCIÓN: antes de usar el casco durante la conducción, comprobar y verificar siempre el correcto funcionamiento y montaje de los mecanismos, abriendo y cerrando la pantalla y/o el VPS.**

## **¡ATENCIÓN!**

- **El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.**
- Recomendamos que no utilice el casco con la sola pantalla montada, es decir sin VPS, ya que de esa manera la pantalla y la calota del casco no estarían perfectamente acopladas y selladas con consiguientes infiltraciones de aire y/o agua.
- No quite de la calota los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla/VPS.
- Después de cada operación de desmontaje y montaje de los distintos componentes, compruebe el correcto funcionamiento del mecanismo de la pantalla y del VPS, abriéndolos y cerrándolos; si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla y/o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

## **3) ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE**

### **3.1) Desmontaje del acolchado**

- 3.1.1 Abra la correa de sujeción (véanse las instrucciones correspondientes); extraiga la tira izquierda de la correa de sujeción de modo que salga de la presilla presente en la almohadilla lateral (Fig. 7). Repita la misma operación para la tira y la almohadilla lateral derecha.
- 3.1.2 Abra la cremallera posterior tras haber liberado el tirador del elástico de enganche “D” correspondiente (Fig. 8) y la parte trasera del acolchado interior hacia la parte interior del casco.
- 3.1.3 Extraiga la lengüeta lateral izquierda y derecha entre la calota interna y la externa (Fig. 9).

- 3.1.4 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire hacia arriba para soltar la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 10), luego repita la operación también con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 3.1.5 Retire completamente el acolchado interior del casco.

### **3.2) Montaje del acolchado**

- 3.2.1 Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 3.2.2 Introduzca la lengüeta frontal izquierda en el alojamiento presente en el pequeño bastidor fijado a la calota interna de poliestireno hasta que quede completamente enganchada (Fig. 10). Repita la operación con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 3.2.3 Introduzca la lengüeta lateral izquierda y derecha entre la calota interna y la externa (Fig. 9).
- 3.2.4 Apoye con cuidado la parte trasera del acolchado interior en la calota interna de poliestireno. Cierre la cremallera posterior y vuelva a colocar con cuidado el tirador en el elástico "D" correspondiente (Fig. 8).
- 3.2.5 Introduzca la tira izquierda de la correa de sujeción en la presilla de la almohadilla lateral izquierda (Fig. 7). Repita la misma operación para la tira y la almohadilla lateral derecha.

### **¡ATENCIÓN!**

- Saque el acolchado sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente el acolchado interior de confort y las almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30°C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- El acolchado interior de confort no se debe lavar en ningún caso en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es la de absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial. Limpie utilizando exclusivamente un paño húmedo; luego déjelo secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno.
- Para llevar a cabo las operaciones citadas anteriormente, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

## **4) SISTEMA DE VENTILACIÓN**

### **4.1) SISTEMA DE VENTILACIÓN FRONTAL SUPERIOR (Fig. 11)**

La entrada de aire situada en la parte frontal de la calota permite canalizar el aire dentro de la misma.

- A) Cerrado  
B) Abierto

### **4.2) SISTEMA DE VENTILACIÓN LATERAL (Fig. 12)**

Las entradas de aire laterales permiten canalizar el aire hacia el interior de la calota, mientras que las dos aletas laterales retráctiles permiten la expulsión del aire caliente y viciado asegurando un constante cambio de aire. Abra y cierre el sistema de ventilación lateral mediante las dos aletas laterales que mandan automáticamente también las entradas de aire.

- A) Cerrado  
B) Abierto

### **4.3) EXTRACTOR TRASERO (Fig. 13)**

El extractor trasero garantiza una óptima expulsión del aire caliente y viciado.

## **OBRIGADO.. pela compra de seu novo capacete.**

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## **SEGURANÇA e NORMAS DE USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

### **• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso não garante a mesma protecção para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### **• ESCOLHA DO CAPACETE**

#### **Medida:**

- para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante contemporaneamente um bom comfort.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.



**Descalçamento:**

- com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

**Sistema de retenção:**

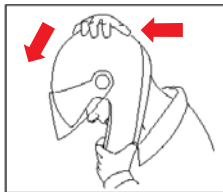
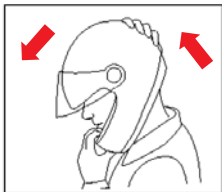
- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

**• VISEIRA**

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira devera ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

**• MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

**Fig. A**

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## Configurações do produto

O capacete N33 pode ser utilizado em diferentes configurações de viseira/VPS como ilustrado na Fig. 14.

A utilização do capacete na configuração completa (com viseira fechada) oferece o mais elevado nível de protecção com relação às demais configurações.

### 1) VISEIRA

#### 1.1) Desmontar a viseira

- 1.1.1 Rode o fecho de 90° para a parte traseira do capacete (Fig. 1).
- 1.1.2 Remova o fecho com a base do mecanismo (Fig. 2).
- 1.1.3 Remova a parte traseira da viseira do mecanismo e mova-a para frente para liberá-la do gancho A (Fig. 3).
- 1.1.4 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

N.B.: Para utilizar o capacete apenas com o VPS e sem a viseira, monte novamente os fechos e as bases do mecanismo, como explicado nos parágrafos de 2.2.3) a 2.2.6) do presente manual de instruções.

### ATENÇÃO!!!

- O VPS DEVE ser utilizado única e exclusivamente nas modalidades previstas no Capítulo 2 (Funcionamento do VPS e Precauções de uso) do presente manual de instruções.
- O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.

#### 1.2) Montar a viseira

Para montar a viseira, verifique que o VPS esteja correctamente posicionado no mecanismo, veja os parágrafos 2.2.1) e 2.2.2) do presente manual de instruções.

- 1.2.1 Posicione a viseira no mecanismo, tendo o cuidado de introduzi-la sob o gancho A e pressione a parte traseira para engatá-la ao próprio mecanismo (veja Fig. 3).
- 1.2.2 Verifique que o gancho interno superior do fecho (veja símbolo “Δ”) esteja alinhado ao dente canelado da respectiva base (Fig. 2).
- 1.2.3 Introduza o fecho com a sua base no mecanismo, tendo o cuidado de introduzir os ganchos internos superior (veja símbolo “Δ”) e inferior nas respectivas sedes do mecanismo (Fig. 2). Atenção: o fecho esquerdo, identificado internamente por “L”, é diferente do direito “R”.
- 1.2.4 Rode o fecho de 90° para a parte dianteira do capacete.
- 1.2.5 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.
- 1.2.6 Controle o aperto correcto dos fechos e verifique o funcionamento correcto dos mecanismos abrindo e fechando a viseira e/ou o VPS; se necessário repita as operações descritas anteriormente.

**ATENÇÃO:** Antes de utilizar o capacete no motociclo, verifique e controle sempre o correcto funcionamento e montagem dos mecanismos abrindo e fechando a viseira e/ou o VPS.

### 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN**® e com tratamento resistente a riscos, simples e prática de utilizar: basta baixá-la para sua activação ou levantá-la para sua exclusão do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade. Além disso, o sistema inovador de engate permite desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

## Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, activar a protecção pára-sol baixando-a até ocupar parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Para desactivar o VPS, pressione a alavanca de comando para dentro do capacete e depois empurre-a na direcção da parte dianteira do capacete (Fig. 4) até ouvir o disparo que confirma o correcto posicionamento da alavanca e do VPS.

Para activar o VPS, pressione a alavanca de comando para dentro do capacete e depois empurre-a na direcção da parte traseira do capacete (Fig. 5) até ouvir o disparo que confirma o correcto posicionamento da alavanca e do VPS.

## Precauções de uso

Os actuais padrões de homologação (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras ultrapassem 80% durante a condução nocturna, e de qualquer maneira, além de 50% durante a condução diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol - que determinam uma transmitância muito inferior a 50% - durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo em relação apenas à utilização de viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna especialmente difíceis as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, essas manobras serão simplificadas.

## ATENÇÃO!!!

- Aconselhamos utilizar o VPS única e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, tendo assim valores de transmitância superiores a 80%.
- **O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.**
- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS DEVE ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas - ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- Verifique que o VPS esteja limpo e funcionando correctamente de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira veja a secção apropriada do manual de uso do capacete.

### 2.1) Desmontagem do VPS

Para desmontar o VPS primeiro é necessário desmontar a viseira, veja parágrafo 1.1) do presente manual de instruções.

2.1.1 Remova a parte traseira do VPS do mecanismo e mova-a para frente para liberá-la da calote (Fig. 6).

2.1.2 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### 2.2) Montagem do VPS

2.2.1 Verifique que a alavanca de comando do VPS esteja em posição desactivada (Fig. 4).

2.2.2 Introduza os dois pinos do VPS (B e C) nos furos presentes na parte terminal da alavanca (Fig. 6).  
N.B.: Para utilizar o capacete com viseira e VPS veja as instruções dos parágrafos 1.2.1) a 1.2.5) do presente manual de instruções.

Para utilizar o capacete sem montar novamente a viseira sobre o VPS, prossiga com as instruções a seguir.

2.2.3 Verifique que o gancho interno superior do fecho (veja símbolo “Δ”) esteja alinhado ao dente canelado da respectiva base (Fig. 2).

2.2.4 Introduza o fecho com a sua base no mecanismo, tendo o cuidado de introduzir os ganchos internos superior (veja símbolo “Δ”) e inferior nas respectivas sedes do mecanismo (Fig. 2).  
Atenção: o fecho esquerdo, identificado internamente por “L”, é diferente do direito “R”.

2.2.5 Rode o fecho de 90° para a parte traseira do capacete.

2.2.6 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

2.2.7 Controle o aperto correcto dos fechos e verifique o funcionamento correcto dos mecanismos abrindo e fechando a viseira e/ou o VPS; se necessário repita as operações descritas anteriormente.

**ATENÇÃO:** Antes de utilizar o capacete no motociclo, verifique e controle sempre o correcto funcionamento e montagem dos mecanismos abrindo e fechando a viseira e/ou o VPS.

### **ATENÇÃO!!!**

- **O VPS não substitui a protecção que a viseira oferece.**
- Recomendamos não utilizar o capacete apenas com a viseira montada, isto é, sem VPS, dado que neste caso não haveria acoplamento e vedação entre a própria viseira e a calote do capacete, com consequentes infiltrações de ar e/ou água.
- Não retire os mecanismos de abertura e fechamento da viseira/VPS da calote.
- Depois de cada operação de desmontagem e montagem das várias peças, controle o correcto funcionamento do mecanismo da viseira e do VPS abrindo-os e fechando-os; se for necessário, repita as operações acima descritas.
- Se os mecanismos de abertura e fechamento da viseira e/ou do VPS apresentarem mal funcionamentos ou danificações, contacte um revendedor autorizado Nolan.

## **3) FORRO DE CONFORTO INTERNO AMOVÍVEL**

### **3.1) Desmontagem do forro**

3.1.1 Abra o francalete (veja instruções relativas); retire a faixa esquerda do francalete pela aba presente no protector do maxilar (Fig. 7). Repita a mesma operação para a faixa e o protector do maxilar direito.

3.1.2 Abra o fecho de correr traseiro depois de ter solto o treme do respectivo elástico de retenção “D” (Fig. 8) e a parte traseira da touca para dentro do capacete.

3.1.3 Retire a lingueta lateral esq. e dir. entre a calote interna e externa (Fig. 9).

3.1.4 Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a lingueta da touca do suporte fixado na calote interna de poliestireno (Fig. 10), ademais, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.

3.1.5 Retire completamente a touca do capacete.

### **3.2) Montagem do forro**

- 3.2.1 Introduza correctamente a touca dentro do capacete estendendo-a bem no fundo.
- 3.2.2 Introduza a lingueta frontal esquerda na sede presente na armação fixada à calote interna em poliestireno até que esta se engate completamente (Fig. 10). Ademais, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 3.2.3 Introduza a lingueta lateral esq. e dir. entre a calote interna e externa (Fig. 9).
- 3.2.4 Tenha o cuidado de estender a parte traseira da touca sobre a calote interna em poliestireno. Feche o fecho de correr traseiro e tenha o cuidado de reposicionar o tирete em correspondência ao respectivo elástico "D" (Fig. 8).
- 3.2.5 Introduza a faixa esquerda do francalete na aba do protector do maxilar esquerdo (Fig. 7). Repita a mesma operação para a faixa e o protector do maxilar direito.

### **ATENÇÃO!!!**

- **Retire o forro só quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.**
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro de conforto interno e os seus protectores de maxilar.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial. Limpe, utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **4) SISTEMA DE VENTILAÇÃO**

### **4.1) SISTEMA DE VENTILAÇÃO FRONTAL SUPERIOR (Fig. 11)**

A entrada de ar posicionada na parte frontal da calote permite canalizar o ar dentro da mesma.

- A) Fechado
- B) Aberto

### **4.2) SISTEMA DE VENTILAÇÃO LATERAL (Fig. 12)**

As entradas de ar laterais permitem canalizar o ar dentro da calote, enquanto que as duas abas laterais integradas permitem a expulsão do ar quente e viciado, garantindo uma constante renovação. Para abrir e fechar o sistema de ventilação lateral, aja nas duas abas laterais que comandam automaticamente também as entradas de ar.

- A) Fechado
- B) Aberto

### **4.3) EXTRACTOR TRASEIRO (Fig. 13)**

O extractor traseiro assegura uma dissipação posterior do ar quente e viciado.

## **GEFELICITEERD.. met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **• BELANGRIJK!**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **• GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **• KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat:**

- probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten:**

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

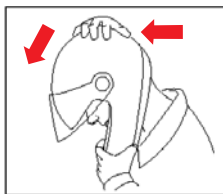
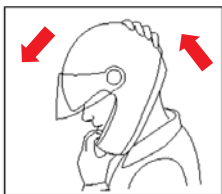
### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

### • ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

### Afb. A



# GBRUIKSAANWIJZING

## Productconfiguraties

De N33-helm kan worden gebruikt in verschillende configuraties Vizier/VPS-systeem zoals afgebeeld in Fig. 14.

Het gebruik van de helm in de volledige configuratie (met gesloten vizier) biedt het hoogste beschermingsniveau ten opzichte van de andere configuraties.

## 1) VIZIER

### 1.1) Demontage Vizier

- 1.1.1 Draai de pin 90° in de richting van de achterkant van de helm (Fig. 1).
- 1.1.2 Verwijder de pin met zijn basis uit het mechanisme (Fig. 2).
- 1.1.3 Maak het achterste gedeelte van het vizier van het mechanisme los en schuif het naar voren om het uit het haakje A los te maken (Fig. 3).
- 1.1.4 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

N.B.: Monteer de pinnen en de basissen van het mechanisme opnieuw om de helm alleen met het VPS-systeem en zonder het vizier te gebruiken, zoals uitgelegd in de paragrafen van 2.2.3) t/m 2.2.6) van deze instructiehandleiding.

## LET OP!!!

- Het VPS-SYSTEEM MAG enkel en uitsluitend worden gebruikt op de wijzen voorzien in Hoofdstuk 2 (Werking van het VPS-systeem en Voorzorgsmaatregelen bij gebruik) van deze instructiehandleiding.
- Het VPS-systeem vangt niet de bescherming die het vizier biedt.

### 1.2) Montage Vizier

Controleer of het VPS-systeem correct op het mechanisme geplaatst is voor het monteren van het vizier, zie paragrafen 2.2.1) en 2.2.2) van deze instructiehandleiding.

- 1.2.1 Plaats het vizier op het mechanisme en zorg er daarbij voor deze onder het haakje A te schuiven en druk op het achterste gedeelte om het vizier aan het mechanisme zelf te koppelen (zie Fig. 3).
- 1.2.2 Controleer of het bovenste interne haakje van de pin (zie symbool "Δ") is uitgelijnd met de gegroefde tand van de desbetreffende basis (Fig. 2).
- 1.2.3 Plaats de pin met zijn basis in het mechanisme en zorg er daarbij voor het bovenste interne haakje (zie symbool "Δ") en het onderste interne haakje in de bijbehorende beddingen van het mechanisme te plaatsen (Fig. 2). Let op: de linker pin, intern geïdentificeerd met "L", is anders dan de rechter "R".
- 1.2.4 Draai de pin 90° in de richting van de voorkant van de helm.
- 1.2.5 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.
- 1.2.6 Controleer of de pinnen correct zijn vastgedraaid en controleer de correcte werking van de mechanismes door het vizier en/of het VPS-systeem te openen en te sluiten; indien noodzakelijk, herhaal de hierboven beschreven handelingen.

**LET OP: Voordat men de helm tijdens het rijden gaat gebruiken, dient men altijd te verifiëren en te controleren of de mechanismen goed functioneren en juist gemonteerd zijn door het vizier en/of het VPS-systeem te openen en te sluiten.**

## 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-SYSTEEM)

Het nieuwe en exclusieve Vision Protection System (VPS-systeem) is een zonnescerm gegoten in **LEXAN®** en heeft een antiras-behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en handig in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen voor gebruik of op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen.



In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten. Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescherm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

### Werking van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescherm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt uzelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem te deactiveren, druk de bedieningshendel naar de binnenkant van de helm en duw het vervolgens richting de voorkant van de helm (Fig. 4) totdat u de vergrendeling hoort die de juiste plaatsing van de hendel en van het VPS-systeem bevestigt.

Om het VPS-systeem te activeren, druk de bedieningshendel naar de binnenkant van de helm en duw het vervolgens richting de achterkant van de helm (Fig. 5) totdat u de vergrendeling hoort die de juiste plaatsing van de hendel en van het VPS-systeem bevestigt.

### Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers- en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van een zonnebril maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier van de helm wordt geboden snel te herstellen, moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Dankzij het werkingsmechanisme zijn deze handelingen bij het VPS-systeem echter vergemakkelijkt.

### LET OP!!!

- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- **Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.**
- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem MOET 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksaanwijzingen.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen en/of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.

### 2.1) Demontage van het VPS-systeem

Om het VPS-systeem te demonteren, is het noodzakelijk eerst het vizier te demonteren, zie paragraaf 1.1) van deze instructiehandleiding.

2.1.1 Maak het achterste gedeelte van het VPS-systeem van het mechanisme los en schuif het naar voren om het van de schaal los te maken (Fig. 6).

2.1.2 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

## 2.2) Montage van het VPS-systeem

2.2.1 Controleer of de bedieningshendel van het VPS-systeem in de uit-positie staat (Fig. 4).

2.2.2 Steek de twee pinnen van het VPS-systeem (B en C) in de openingen op het eindstuk van de hendel (Fig. 6).

N.B.: Om de helm met vizier en VPS-systeem te gebruiken, kunt u de instructies van de paragrafen van 1.2.1) t/m 1.2.5) van deze instructiehandleiding raadplegen.

Om de helm te gebruiken zonder het vizier weer boven het VPS-systeem te monteren, ga verder met onderstaande instructies.

2.2.3 Controleer of het bovenste interne haakje van de pin (zie symbool "Δ") is uitgelijnd met de gegroefde tand van de desbetreffende basis (Fig. 2).

2.2.4 Plaats de pin met zijn basis in het mechanisme en zorg er daarbij voor het bovenste interne haakje (zie symbool "Δ") en het onderste interne haakje in de bijbehorende beddingen van het mechanisme te plaatsen (Fig. 2). Let op: de linker pin, intern geïdentificeerd met "L", is anders dan de rechter "R".

2.2.5 Draai de pin 90° in de richting van de achterkant van de helm.

2.2.6 Herhaal bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

2.2.7 Controleer of de pinnen correct zijn vastgedraaid en controleer de correcte werking van de mechanismes door het vizier en/of het VPS-systeem te openen en te sluiten; indien noodzakelijk, herhaal de hierboven beschreven handelingen.

**LET OP: Voordat men de helm tijdens het rijden gaat gebruiken, dient men altijd te verifiëren en te controleren of de mechanismen goed functioneren en juist gemonteerd zijn door het vizier en/of het VPS-systeem te openen en te sluiten.**

### LET OP!!!

#### • Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.

- Wij raden u aan de helm niet met alleen gemonteerd vizier te gebruiken, d.w.z. zonder VPS-systeem, aangezien er in dat geval geen koppeling en verzegeling bestaat tussen het vizier zelf en de schaal, met daaruit voortvloeiende lucht- en/of waterlekages.
- Verwijder niet de ver-/ontgrendelingsmechanismen van het vizier/VPS-systeem uit de schaal.
- Controleer na alle (de)montagewerkzaamheden van de verschillende onderdelen de correcte werking van het viziermechanisme en het VPS-systeem door deze te openen en te sluiten; indien noodzakelijk, herhaal de hierboven beschreven handelingen.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een erkende NOLAN-dealer.

## 3) COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

### 3.1) Demontage van de binnenvoering

3.1.1 Open de kinband (zie bijbehorende instructies); haal het linker bandje van de kinband uit het oog in het wangkussen (Fig. 7). Herhaal dezelfde handeling voor het rechter bandje en het rechter wangkussen.

3.1.2 Open de rits aan de achterkant nadat het lipje losgemaakt is uit het elastiek "D" (Fig. 8) en trek het achterste gedeelte van de kap naar de binnenkant van de helm.

3.1.3 Schuif het zijlipje links en rechts tussen de interne en externe schaal eruit (Fig. 9).

3.1.4 Pak de linkerzone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun, die vastzit aan de interne schaal van polystyreen, te schuiven (Fig. 10); herhaal de handeling vervolgens ook met het voorste, middelste en rechter lipje.

3.1.5 Verwijder de gehele kap uit de helm.

### **3.2) Montage van de binnenvoering**

- 3.2.1 Plaats de kap op de juiste manier binnen de helm, en druk hem er goed tot op de bodem in.
- 3.2.2 Steek het lipje linksvoor in de opening in het frame dat vastzit aan de interne schaal in polystyreen totdat het geheel is vastgemaakt (Fig. 10). Herhaal de handeling vervolgens ook met het voorste, middelste en rechter lipje.
- 3.2.3 Schuif het zijlipje links en rechts tussen de interne en externe schaal eruit schuiven (Fig. 9).
- 3.2.4 Zorg ervoor dat het achterste gedeelte van de kap op de binnenschaal van polystyreen rust. Sluit de rits aan de achterkant en zorg ervoor dat het lipje weer wordt teruggeplaatst in het elastiek "D" (Fig. 8).
- 3.2.5 Schuif het linker bandje van de kinband in het oog in het linker wangkussen (Fig. 7). Herhaal dezelfde handeling voor het rechter bandje en het rechter wangkussen.

### **LET OP!!!**

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30°C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- De interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak. Reinig het uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## **4) VENTILATIESYSTEEM**

### **4.1) VENTILATIESYSTEEM VOOR, AAN DE BOVENKANT (Fig. 11)**

De luchtinlaat geplaatst aan de voorkant van de schaal maakt het mogelijk de lucht binnenin de schaal te leiden.

- A) Dicht
- B) Open

### **4.2) ZIJDELINGS VENTILATIESYSTEEM (Fig. 12)**

Dankzij de inlaatopeningen aan de zijkant is het mogelijk lucht binnenin de schaal te leiden, terwijl de twee verborgen zijkleppen het mogelijk maken de warme en gebruikte lucht af te voeren, om zo een constante luchtverversing te garanderen. Om het zijdelingse ventilatiesysteem te openen en te sluiten, gebruik de zijkleppen die automatisch ook de inlaatopeningen besturen.

- A) Dicht
- B) Open

### **4.3) UITLAAT AAN DE ACHTERKANT (Fig. 13)**

De uitlaat aan de achterkant zorgt voor een extra uitstoot van de warme en gebruikte lucht.

## **TILLYKKE.. med købet af din nye styrthjelm.**

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## **VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE**

### **• VIGTIGT!**

- **Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmens tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmens både hvad angår sikkerhed og simpel brug.**
- **Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.**

### **• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN**

- Styrthjelmens er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelmens en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kørsel forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmens dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelmens på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmens (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmens, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### **• VALG AF STYRTHJELM**

#### **Størrelse:**

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmens er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

**Test af størrelsen:**

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**Fastspændingssystem:**

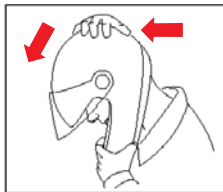
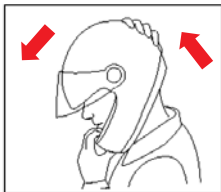
- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

**• VISIR**

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

**• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**

# BRUGERVEJLEDNING

## Produktkonfigurationer

Hjelmen N33 kan anvendes med to forskellige konfigurationer for visir/VPS, som vist i Fig. 14. Brug af hjelmen i fuld konfiguration (med lukket visir) giver større beskyttelse end de andre konfigurationer.

### 1) VISIR

#### 1.1) Afmontering af visir

- 1.1.1 Drej spændskiven 90° mod hjelmens bagside (Fig. 1).
- 1.1.2 Fjern spændskiven fra mekanismen (Fig. 2).
- 1.1.3 Tag visirets bagerste del af mekanismen og justér den frem for at løsne den fra hægten A (Fig. 3).
- 1.1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

N.B.: For at bruge hjelmen kun med VPS-systemet og uden visiret, afmonteres spændskiverne fra mekanismen, som forklares i afsnittene fra 2.2.3) til 2.2.6) i denne brugervejledning.

#### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- VPS-systemet MÅ kun anvendes på de måder, der anvist i kapitel 2 (Sådan virker VPS-systemet og Forholdsregler i forbindelse med anvendelse) i denne brugervejledning.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.

#### 1.2) Montering af visir

VPS-systemet monteres ved at kontrollere, at VPS-systemet sidder korrekt på mekanismen, se afsnittene 2.2.1) og 2.2.2) i denne brugervejledning.

- 1.2.1 Placer visiret på mekanismen og sørg for at placere det under hægten A og tryk på den bagerste del for at hægte den på selve mekanismen (se Fig. 3).
- 1.2.2 Kontrollér, at den indvendige øverste hægte for spændskiven (se symbol "Δ") er justeret til hakkene (Fig. 2).
- 1.2.3 Indsæt spændskiven i mekanismen og sørg for at indsætte de indvendige øverste og nederste hæfter (se symbol "Δ") i de respektive lejer i mekanismen (Fig. 2). Vær opmærksom: Den venstre spændskive, identificeres indvendigt med "L", er anderledes end den højre "R".
- 1.2.4 Drej spændskiven 90° mod hjelmens forside.
- 1.2.5 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.
- 1.2.6 Kontrollér, at spændskiverne er spændt korrekt, og kontrollér at, mekanismerne fungerer korrekt ved at åbne og lukke visiret og/eller VPS-systemet. Gentag om nødvendigt ovennævnte fremgangsmåde.

**VÆR OPMÆRKSOM: Kontrollér og sørg altid for at mekanismerne fungerer og er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og/eller VPS-systemet, inden hjelmen tages i brug ved kørsel.**

### 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er trykt i **LEXAN®** og ridebe-handlet, der er nemt og behageligt at anvende: Man skal blot sænke det for at aktivere det eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til

korte ture i byen. Det nye låsesystem gør det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når det skal rengøres eller vedligeholdes.

### Sådan virker VPS-systemet

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmende for, hvor meget lys der må komme ind. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, fjernes ved at løfte det, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som styrthjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

Tryk styregrebet mod hjelmens midte og skub det derefter mod den forreste del af hjelmen (Fig. 4), indtil der høres et klik, som bekræfter den korrekte placering af grebet og VPS-systemet, for at slå VPS-systemet fra.

Tryk styregrebet mod hjelmens midte og skub det derefter mod hjelmens bagside (Fig. 5), indtil der høres et klik, som bekræfter den korrekte placering af grebet og VPS-systemet, for at slå VPS-systemet til.

### Forholdsregler i forbindelse med anvendelse

I de nuværende godkendte standarder (ECE22-05) er det bestemt, at minimum for lysgennemgang i visirerne skal være større end 80% under nattekørsel og således ikke mindre end 50% ved kørsel om dagen. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte visirer, skal anvende solbriller, som har en lysgennemgang langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller, at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvre som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som styrthjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemets funktionsmekanisme gøres dette meget simpelt.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Vi anbefaler, at VPS-systemet kun anvendes sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en lysgennemgangsværdi, der er større end 80%.
- **VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.**
- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet SKAL være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontrollér altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte anvisninger til anvendelse.
- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at der ikke kommer ridser og/eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret se det relevante afsnit i brugervejledningen til styrthjelmen.

### 2.1) Afmontering af VPS

For at afmontere VPS-systemet, er det nødvendigt først at afmontere visiret, se afsnit 1.1) i denne brugervejledning.

2.1.1 Tag VPS-systemets bagerste del af mekanismen og justér det frem for at løsne det fra skallen (Fig. 6).

2.1.2 Gentaag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

## 2.2) Montering af VPS

2.2.1 Kontrollér, at styregrebet for VPS-systemet er i deaktiveret position (Fig. 4).

2.2.2 Indsæt VPS-systemets to stifter (B og C) i hullerne på enden af grebet (Fig. 6).

N.B.: Se anvisningerne i afsnittene fra 1.2.1) til 1.2.5) i denne brugervejledning vedrørende anvendelse af hjelmen med visir og VPS-system.

Følg anvisningerne nedenfor for anvendelse af hjelmen uden at montere visiret over VPS-systemet.

2.2.3 Kontrollér, at den indvendige øverste hægte for spændskiven (se symbol "Δ") er justeret til hakkene (Fig. 2).

2.2.4 Indsæt spændskiven i mekanismen og sørg for at indsætte de indvendige øverste og nederste hægter (se symbol "Δ") i de respektive lejer i mekanismen (Fig. 2). Advarsel: Den venstre spændskive, identificeres indvendigt med "L", er anderledes end den højre "R".

2.2.5 Drej spændskiven 90° mod hjelmens bagside.

2.2.6 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

2.2.7 Kontrollér, at spændskiverne er spændt korrekt, og kontrollér at, mekanismerne fungerer korrekt ved at åbne og lukke visiret og/eller VPS-systemet. Gentag om nødvendigt ovennævnte fremgangsmåde.

**VÆR OPMÆRKSOM: Kontrollér og sørg altid for at mekanismerne fungerer og er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og/eller VPS-systemet, inden hjelmen tages i brug ved kørsel.**

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- **VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse visiret yder.**
- Det anbefales ikke at bruge hjelmen kun med visiret monteret, altså uden VPS, da der i så fald ikke er nogen sammenkobling og forsegling mellem visiret og hjelmens skal, hvilket resulterer i luft- og/eller vandindtrængen.
- Tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret/VPS af skallen.
- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man kontrollere, at visirmekanismen og VPS fungerer ved at åbne og lukke dem, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

## 3) UDSKIFTELIG KOMFORT POLSTRING

### 3.1) Afmontering af polstring

3.1.1 Åbn hageremmen (se anvisningerne), og træk hageremmens venstre beslag ud gennem hullet i puden (Fig. 7). Gentag samme handling på beslag og pude i højre side.

3.1.2 Åbn den bagerste lynlås efter at have frigjort trækkeren fra holdeelastikken "D" (Fig. 8) og den bagerste del af indtrækket ind mod hjelmen.

3.1.3 Træk i klappen i venstre og højre side mellem inder- og yderskallen (Fig. 9).

3.1.4 Hold fat om den forreste, venstre del af indtrækket og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (Fig. 10). Gentag fremgangsmåden på frontklappen og klappen i højre side.

3.1.5 Tag det indvendige indtræk helt ud af hjelmen.



### 3.2) Montering af polstring

3.2.1 Placér indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.

3.2.2 Sæt frontklappen i venstre side i sædet på rammen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, så den hægtes helt på plads (Fig. 10). Benyt samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.

3.2.3 Fastgør klappen i venstre og højre side mellem inder- og yderskallen (Fig. 9).

3.2.4 Sørg for at placere indtrækkets bagerste del på inderskallen i flamingo. Luk den bagerste lynlås, og sørg for at sætte trækkeren på plads igen i den tilhørende elastik "D" (Fig. 8).

3.2.5 Før hageremmens venstre beslag gennem hullet i venstre pude (Fig. 7). Gentag samme handling på beslag og pude i højre side.

### VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Tag kun polstringen ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat den indvendige komfort polstring og puderne fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Vask skal udføres forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30°C varmt.
- Skyl efter med koldt vand og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Komfort polstringen må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inden i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation og delvis ødelæggelse af hjelmens dele. Rengør kun med en fugtig klud og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

## 4) VENTILATIONSSYSTEM

### 4.1) ØVRE FRONTALE VENTILATIONSSYSTEM (Fig. 11)

Luftåbningen på frontsiden af yderskallen giver mulighed for ventilation indvendigt i inderskallen.

A) Lukket

B) Åben

### 4.2) VENTILATIONSSYSTEM I SIDEN (Fig. 12)

Luftåbningerne i siden giver mulighed for ventilation inden i skallen, mens de to sideklapper giver mulighed for at lukke den varme og dårlige luft ud og sikre en konstant udskiftning. For at åbne og lukke ventilationssystemet i siden skal man dreje sideklapperne, der også automatisk styrer luftåbningerne.

A) Lukket

B) Åben

### 4.3) BAGESTE UDBLÆSNINGSÅBNING (Fig. 13)

Den bageste udblæsningsåbning sikrer en yderligere udluftning af den varme og dårlige luft.

## **ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.**

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

### **• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

### **• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μπαούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

### **• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

#### **Μέγεθος:**

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### **Ολίσθηση του κράνους:**

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τινούν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώοντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

### Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι.. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομέ πως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

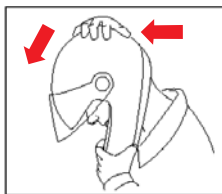
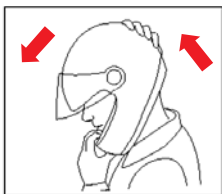
### • ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

### • ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθιστάται.
- Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

Εικ. Α



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΡΑΝΟΥΣ

### Διαμορφώσεις π ροϊόντος

Το κράνος N33 μ π ορεί να χρησιμοποιηθεί με διαφορετικές διαμορφώσεις ζελατινας/VPS ό π ως φαίνεται στην Εικ. 14.

Η χρήση του κράνους στην π λήρη διαμόρφωση (με κλειστή ζελατίνα) π ροσφέρει υψηλότερο επ ίπ εδο π ροστασίας σε σχέση με άλλες διαμορφώσεις.

### 1) ΖΕΛΑΤΙΝΑ

#### 1.1) Απ συναρμολόγηση ζελατινας

1.1.1 Γυρίστε τον π εριστρεφόμενο π είρο κατά 90° π ρος το π ίσω μέρος του κράνους (Εικ. 1).

1.1.2 Αφαιρέστε τον π εριστρεφόμενο π είρο με τη βάση του μηχανισμού του (Εικ. 2).

1.1.3 Βγάλετε το π ίσω μέρος της ζελατινας απ ό τον μηχανισμό και μετακινήστε την π ρος τα εμπ ρός για να την απ ελευθερώσετε απ ό τη διάταξη συγκράτησης A (Εικ. 3).

1.1.4 Επ αναλάβετε τις π ροηγούμενες ενέργειες απ ό την άλλη π πλευρά του κράνους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος μόνο με VPS και χωρίς ζελατίνα, επ αναποθ οθετήστε τους π εριστρεφόμενους π είρους και τις βάσεις του μηχανισμού με τον τρόπο π ου π περιγράφεται στις π αραγράφους 2.2.3) έως 2.2.6) του π αρόντος εγχειριδίου χρήσης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Το VPS ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται απ οκλειστικά και μόνο με τον τρόπο π ου π ροβλέπεται στο Κεφάλαιο 2 (Λειτουργία του VPS και Προφυλάξεις κατά τη χρήση) του π αρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την π ροστασία π ου π αρέχει η ζελατίνα.

#### 1.2) Συναρμολόγηση ζελατινας

Για να συναρμολογήσετε τη ζελατίνα, βεβαιωθείτε ότι το VPS είναι σωστά τοπ οθετημένο στο μηχανισμό, δείτε τις π αραγράφους 2.2.1) και 2.2.2) του π αρόντος εγχειριδίου χρήσης.

1.2.1 Τοπ οθετήστε τη ζελατίνα στον μηχανισμό φροντίζοντας να ολισθησει κάτω απ ό τη διάταξη συγκράτησης A και π ιέστε το π ίσω μέρος για να κουμπώσει στον ίδιο το μηχανισμό (δείτε Εικ. 3).

1.2.2 Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική διάταξη συγκράτησης π άνω απ ό τον π εριστρεφόμενο π είρο (δείτε το σύμβολο "Δ") είναι ευθυγραμμισμένη με το αυλακωτό δόντι της αντίστοιχης βάσης (Εικ. 2).

1.2.3 Εισάγετε τον π εριστρεφόμενο π είρα με τη βάση του στον μηχανισμό, φροντίζοντας να τοπ οθετήσετε τις εσωτερικές διατάξεις συγκράτησης επ άνω (δείτε το σύμβολο "Δ") και κάτω στις αντίστοιχες υπ οδοχές του μηχανισμού (Εικ. 2). Προσοχή: ο αριστερός π εριστρεφόμενος π είρος π ου π ροσδιορίζεται με το γράμμα "L" διαφέρει απ ό τον δεξιό π εριστρεφόμενο π είρο με το γράμμα "R".

1.2.4 Περιστρέψτε τον π εριστρεφόμενο π είρο κατά 90° π ρος το μπ ροστινό μέρος του κράνους.

1.2.5 Επ αναλάβετε τις π ροηγούμενες ενέργειες απ ό την άλλη π πλευρά του κράνους.

1.2.6 Βεβαιωθείτε ότι οι π εριστρεφόμενοι π είροι έχουν σφίξει σωστά και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των μηχανισμών ανοιγοκλείνοντας τη ζελατίνα ή/και το VPS, αν είναι απ αραιίτητο, επ αναλάβετε τις π ροαναφερόμενες ενέργειες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος επ άνω στη μηχανή, να επ ιβεβαιώνετε και να ελέγχετε π άντοτε τη σωστή λειτουργία και τη συναρμολόγηση των μηχανισμών ανοιγοκλείνοντας τη ζελατίνα ή/και το VPS.

### 2) VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Το νέο και απ οκλειστικό Vision Protection System (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα απ ό **LEXAN**® η οποία έχει υπ οστεί αντιχαρακτική επ εξεργασία, απ λή και άνετη στη χρήση της: αρκεί να τη χαμηλώσετε για να την ενεργοποιήσετε ή να την ανασηκώσετε για να την απ οκλείσετε απ ό το οπ τικό π εδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις π εριπ τώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός π όλης ή για μικρές διαδρομές εντός της π όλης. Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, επ ιτρέπεται επ ίση την απ συναρμολόγηση και συναρμολόγηση της αντηλιακής ζελατινας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων για τις τακτικές επ εμβάσεις συντήρησης και καθαρισμού.

## Λειτουργία του VPS

Ο μηχανισμός του VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντάς την ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και καθορίζοντας έτσι την επιθυμητή μείωση της διαπερατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να αναστατωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και παραστάσιας που παρέχονται από την εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

Για να απενεργοποιηθεί το VPS, πιέστε τον μοχλό χειρισμού προς το εσωτερικό του κράνους και στη συνέχεια στρώστε τον προς το μπροστινό μέρος του κράνους (Εικ. 4) έως ότου ακουστεί το κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή τοποθέτηση του μοχλού και του VPS. Για να ενεργοποιηθεί το VPS, πιέστε τον μοχλό χειρισμού προς το εσωτερικό του κράνους και στη συνέχεια στρώστε τον προς το πίσω μέρος του κράνους (Εικ. 5) έως ότου ακουστεί το κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή τοποθέτηση του μοχλού και του VPS.

## Προφυλάξεις κατά τη χρήση

Οι τρέχουσες προδιαγραφές (OEE22-05) ορίζουν ότι τα ελάχιστα επίπεδα φωτεινής διαπερατότητας των ζελατινών πρέπει να είναι μεγαλύτερα του 80% κατά τη νυχτερινή οδήγηση και σε κάθε περίπτωση όχι μικρότερα του 50% κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτό καθιστά πολύ συχνή, για να μην πούμε σχεδόν υποχρεωτική, την προσφυγή στη χρήση γυαλιών ηλίου – που καθορίζουν μία επακόλουθη διαπερατότητα πολύ μικρότερη από το 50% – κατά την οδήγηση την ημέρα σε ιδιαίτερες μετεωρολογικές και περιβαλλοντικές συνθήκες φωτός, για παράδειγμα με δυνατή φωτεινότητα προκαλούμενη από υψηλή ένταση ή/και πρoσωπική των ηλιακών ακτίνων, με σκοπό να μειώνεται η κόπωση των ματιών στις μεγάλες διαδρομές ή να μειώνεται ο κίνδυνος άμεσου θάψου ύψους σε σχέση με τη χρήση μόνο των εγκεκριμένων ζελατινών. Ωστόσο η χρήση γυαλιών ηλίου καθιστά ιδιαίτερα δύσκολους τους ενδεχόμενους χειρισμούς έκτακτης ανάγκης που περιλαμβάνονται από την ανάγκη να επανέλθει γρήγορα η μέγιστη ορατότητα που παρέχεται από την ζελατίνα του κράνους, όπως για παράδειγμα όταν παίρνει κανείς σε ένα τούνελ ή, γενικά, όταν παρουσιάζονται αιφνίδιες μεταβολές της φωτεινότητας του περιβάλλοντος. Χάρη στο μηχανισμό λειτουργίας του, στην περίπτωση του VPS, οι χειρισμοί αυτοί αντίθετα από λοιπούς είναι.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!!

- Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το VPS απ' οκλειστικά και μόνο σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα της εγκεκριμένης σειράς η οποία να έχει τιμή διαπερατότητας ανώτερη του 80%.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την παραστάσια που παρέχει η ζελατίνα.
- Το VPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο την ημέρα και στις συνθήκες περιβάλλοντος που αναφέρθηκαν παραπάνω.
- Το VPS ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές-περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις παραναφερθείσες συστάσεις ως προς τη χρήση.
- Βεβαιώστε ότι το VPS είναι καθαρό και ότι λειτουργεί σωστά, έτσι ώστε όταν το ενεργοποιείτε να μην προκαλούνται γρατσουνιές ή/και ασυνήθιστες φθορές.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας δείτε το ειδικό τμήμα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.

### 2.1) Απ' οσυναρμολόγηση του VPS

Για να απ' οσυναρμολογήσετε το VPS είναι απαραίτητο να απ' οσυναρμολογήσετε πρώτα τη ζελατίνα, δείτε την παραγραφο 1.1) του παραρόντος εγχειριδίου χρήσης.

2.1.1 Βγάλτε το πίσω μέρος του VPS από τον μηχανισμό και μετακινήστε το προς τα εμπρός για να το απ' ολευθερώσετε από το κέλυφος (Εικ. 6).

2.1.2 Επ' αναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες από την άλλη πλευρά του κράνους.

## 2.2) Συναρμολόγηση του VPS

- 2.2.1 Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός χειρισμού του VPS είναι απ ενεργοποιημένος (Εικ. 4).
- 2.2.2 Εισάγετε τους δύο π είρους του VPS (B και C) στις οπ ές π ου υπ άρχουν στο άκρο του μοχλού (Εικ. 6).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος με ζελατίνα και VPS, δείτε τις οδηγίες στις π παραγράφους 1.2.1) έως 1.2.5) του π αρόντος εγχειριδίου χρήσης.

Για να χρησιμοποιήσετε το κράνος χωρίς να επ ανατοπι οθετήσετε τη ζελατίνα π άνω απ ό το VPS, π ροχωρήστε ακολουθώντας τις π ακακάτω οδηγίες.

- 2.2.3 Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική διάταξη συγκράτησης π άνω απ ό τον π εριστρεφόμενο π είρο (δείτε το σύμβολο "Δ") είναι ευθυγραμμισμένη με το αυλακωτό δόντι της αντίστοιχης βάσης (Εικ. 2).
- 2.2.4 Εισάγετε τον π εριστρεφόμενο π είρα με τη βάση του στον μηχανισμό, φροντίζοντας να τοπι οθετήσετε τις εσωτερικές διατάξεις συγκράτησης επ άνω (δείτε το σύμβολο "Δ") και κάτω στις αντίστοιχες θέσεις του μηχανισμού (Εικ. 2). Προσοχή: ο αριστερός π εριστρεφόμενος π είρος π ου π ροδιορίζεται με το γράμμα "L" διαφέρει απ ό τον δεξιό π εριστρεφόμενο π είρο με το γράμμα "R".
- 2.2.5 Περιστρέψτε τον π εριστρεφόμενο π είρο κατά 90° π ρος το πίσω μέρος του κράνους.
- 2.2.6 Επ αναλάβετε τις π ροηγούμενες ενέργειες απ ό την άλλη π πλευρά του κράνους.
- 2.2.7 Βεβαιωθείτε ότι οι π εριστρεφόμενοι π είροι έχουν σφίξει σωστά και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των μηχανισμών ανοιγοκλείνοντας τη ζελατίνα ή/και το VPS, αν είναι απ αραιήτο, επ αναλάβετε τις π ροαναφερόμενες ενέργειες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος επ άνω στη μηχανή, να επ ιβεβαιώνετε και να ελέγχετε π άντοτε τη σωστή λειτουργία και τη συναρμολόγηση των μηχανισμών ανοιγοκλείνοντας τη ζελατίνα ή/και το VPS.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Το VPS δεν αντικαθιστά την π ροστασία π ου π αρέχει η ζελατίνα.
- Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε το κράνος έχοντας τοπι οθετήσει μόνο τη ζελατίνα, δηλαδή χωρίς VPS, εφόσον στην π ερίπτωση αυτή, δεν θα υπ άρξει σύνδεση και στεγανοποίηση μεταξύ της ίδιας της ζελατίνας και του κελύφους του κράνους με επ ακόλουθες διεσθύνσεις αέρα ή/και νερού.
- Μην αφαιρείτε τους μηχανισμούς ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας/VPS απ ό το κέλυφος.
- Μετά απ ό κάθε επ ροσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση των διαφόρων στοιχείων, ελέγχετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού της ζελατίνας και του VPS ανοιγοκλείνοντας τα, αν είναι απ αραιήτο επ αναλάβετε τις ενέργειες π ου π εριγράφονται π ακρ άνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας ή/και του VPS π αρουσιαζουν δυσλειτουργίες ή βλάβες, απ ευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο π ώλησης Nolan.

## 3) ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

### 3.1) Απ ροσυναρμολόγηση επ ένδυσης

- 3.1.1 Ανοίξτε το λουράκι (δείτε τις σχετικές οδηγίες) και τραβήξτε την αριστερή γλωσσίτσα απ ό τη σχισμή π ου υπ άρχει στο μάγουλο (Εικ. 7). Επ αναλάβετε το ίδιο για τη γλωσσίτσα και το μάγουλο στα δεξιά.
- 3.1.2 Ανοίξτε το πίσω φερμουάρ αφού ελευθερώσετε το κούμπωμα της από το αντίστοιχο ελαστικό συγκράτησης "D" (Εικ. 8) και το πίσω μέρος της κουκούλας π ρος το εσωτερικό του κράνους.
- 3.1.3 Βγάλετε το π λευρικό π τερύγιο δεξιά και αριστερά απ ό το εσωτερικό και το εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 9).
- 3.1.4 Πιάστε την μπ ροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την π ρος τα π άνω για να βγάλετε το π τερύγιο της κουκούλας απ ό το στήριγμα π ου είναι στερεωμένο

στο εσωτερικό κέλυφος του κράνους απ ό το ολυστερνίο (Εικ. 10), και στη συνέχεια επ αναλάβετε το χειρισμό και με το μπ ροστινό κεντρικό π τερύγιο και με το δεξι.

3.1.5 Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα απ ό το κράνος.

### 3.2) Συναρμολόγηση επ ένδυσης

3.2.1 Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απ λώνοντάς την καλά στον π άτο.

3.2.2 Περάστε το μπ ροστινό αριστερό π τερύγιο στη θέση π ου υπ άρχει στο π λαίσιο του εσωτερικού κελύφους απ ό π ολυστερνίο μέχρι να εφαρμόσει τ ήλρως (Εικ. 10). Στη συνέχεια επ αναλάβετε τη διαδικασία με το μπ ροστινό κεντρικό π τερύγιο και με το δεξι.

3.2.3 Περάστε το π λευρικό π τερύγιο δεξιά και αριστερά απ ό το εσωτερικό και το εξωτερικό κέλυφος (Εικ. 9).

3.2.4 Φροντίστε να προσαρμόσετε το πίσω μέρος της κουκούλας στο εσωτερικό κέλυφος απ ό πολυστερνίο. Κλείστε το πίσω φερμουάρ και φροντίστε να τοποθετήσετε το κούμπωμα του στο αντίστοιχο ελαστικό "D" (Εικ. 8).

3.2.5 Περάστε την αριστερή γλωσσίστα π ου υπ άρχει στο λουράκι απ ό τη σχισμή π ου υπ άρχει στο αριστερό μάγουλο (Εικ. 7). Επ αναλάβετε το ίδιο για τη γλωσσίστα και το μάγουλο στα δεξιά.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Βγάλε την επ ένδυση μόον όταν είναι απ αραιτήρη να την καθαρίσετε ή να την π λύνετε. Μη χρησιμοπο οιείτε π οτέ το κράνος χωρίς να έχετε επ ανατοπ οθετήσει π ήλρως και σωστά την εσωτερική επ ένδυση και τα μάγουλα.

Πλύνετε απ αλά στο χέρι και χρησιμοπο οιήστε μόον ουδέτερο σαπ ούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.

Ξεβγάλε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία π εριβάλλοτος και όχι στον ήλιο. Η εσωτερική επ ένδυση δεν π ρέπ ει για π λένεται π οτέ στο π λυντήριο.

Το π ολυστερνίο του εσωτερικού είναι ένα υλικό το σπ οίο μπ ορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπ ό την απ ορρόφηση των χτυπ ημάτων με την αλλοίωση ή τη μερική καταστροφή του. Καθαρίστε χρησιμοπο οιώντας απ οκλειστικά ένα υγρό π ανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία π εριβάλλοτος και όχι στον ήλιο.

Μην τροπ οπ οιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο ο τα εσωτερικά εξαρτήματα απ ό π ολυστερνίο.

Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες π ου π ροαναφέρονται μη χρησιμοπο οιείτε π οτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

## 4) ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

### 4.1) ΑΝΩ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (Εικ. 11)

Η εισαγωγή αέρα στη μπ ροστινή π λευρά του κελύφους επ ιτρέπ ει τη διοχέτευση του αέρα στο εσωτερικό του κελύφους.

- A) Κλειστό
- B) Ανοιχτό

### 4.2) ΠΛΕΥΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ (Εικ. 12)

Η εισαγωγή αέρα απ ό το π λάι επ ιτρέπ ει τη διοχέτευση αέρα στο εσωτερικό του κελύφους ενώ τα δύο π λευρικά ανασυρόμενα π τερύγια επ ιτρέτ ουν την απ οβολή ζεστού και ακάθαρτου αέρα διασφαλίζοντας μια συνεχή ανανέωση. Για να ανοίξετε και να κλείσετε το π λευρικό σύστημα αερισμού χρησιμοπο οιήστε τα π λευρικά π τερύγια π ου ελέγχουν αυτόματα την εισαγωγή αέρα.

- A) Κλειστό
- B) Ανοιχτό

### 4.3) ΠΙΣΩ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΕΡΑ (Εικ. 13)

Η π ίσω εξαγωγή αέρα διασφαλίζει την π εραιτέρω απ οβολή ζεστού και ακάθαρτου αέρα.

Fig. 1



Fig. 2

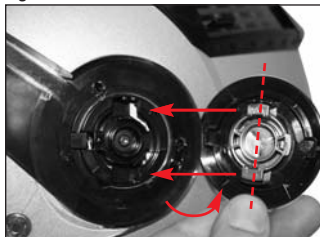


Fig. 3

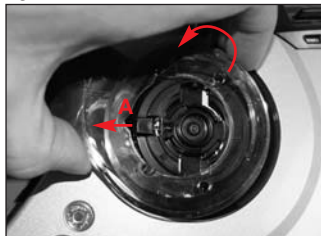


Fig. 4



Fig. 5





Fig. 6

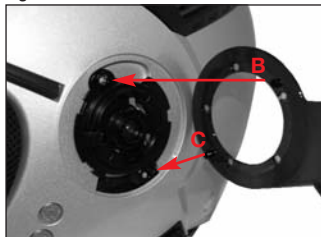


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

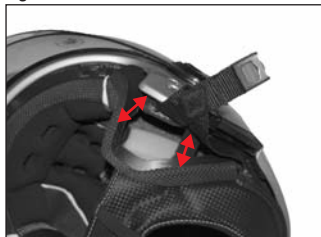


Fig. 10

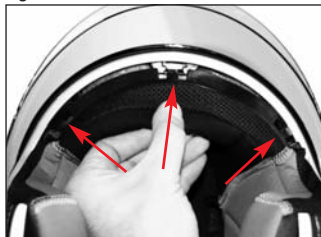


Fig. 11 A



Fig. 11 B



Fig. 12 A

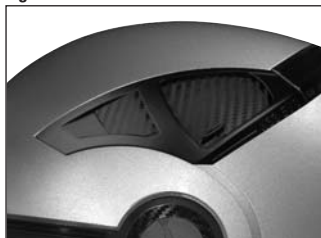


Fig. 12 B



Fig. 13



---

Fig. 14



- *Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.*
- *This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.*
- *Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.*
- *Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.*
- *Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.*
- *Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.*
- *Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.*
- *Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.*
- *Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρεψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τόπο ή χώρα διαμονής σας.*